

Paraguana Pelican



AUGUST 12, 1961

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XIV N° 6

HALF-AND-HALF (A Clipping Service intended for the lazy who have no time to read the newspapers and the busy who read so fast that they may have overlooked these items):

YA ESTAMOS en el 17° año de la Era Atomica y la Guerra Fria. Los siguientes términos ahora son considerados como obsoletos: Snorkel, Blitzkreig, JATO (jet-assisted-take-off), bomba atomica, V-2, Los Tres Grandes, Swing, Kilroy Was Here. Ya casi nadie se acuerda del nombre del piloto del B-29 "Enola Gay" que llevó la bomba a Hiroshima, pero en el interino nuestro vocabulario ha sido 'enriquecido' por otros términos tales como Bomba-H, bomba de Cobalto, armas termonucleares, Intercontinental Missile, Vostok, La Nueva Ola, fall-out, Bikini - no para designar el sitio de posteriores pruebas nucleares sino trajes de baño, Conferencias en la Cumbre, astronauta, cosmonauta, Sputnik, Lunik, Laika, Molotov para describir una bomba de fabricación casera y no el compañero de trabajo de la dueña de Pepper, neutralismo, navío sideral, Gagarin, Titov, Grissom, Sheppard, Rock 'n Roll, Elvis Presley, Liberace, Melvin Furd, la fabulosa MINA, Cortina de Hierro, Cristina Jorgensen, etc. etc., ad infinitum... S.O.B. no longer means S.O.B. as HST use to say it but rather Son of BITOA...

LA NUEVA OLA en viajes aéreos aéreos internacionales incluye escalas no anunciadas... SALUDAMOS al Dr. Rómulo Montalvo, hijo de Guano, Provincia de Chimborazo en el Día Nacional de la hermana República del Ecuador... Rita Hayworth se divorcia por 5ª vez... Atomic Biscuits, which look and taste like dog biscuits, are on sale at 70¢ per kilo. Intended for consumption in bomb shelters, they last for several weeks... The word from Red Square, Moscow is that both Titov and Gagarin are going to make a joint effort later on. In any event it is expected that sometime in October somebody is going to do something spectacular in the space race, like trying to get in orbit for about 4 days. This of course is speculative, but observers believe that such timing is right to coincide with the 22nd. Congress of the USSR Communist Party...

... ESE ITALIANO - SI QUE SABE

La única persona que ha logrado insertar un aviso comercial en "El Nacional" sin pagar tarifa de Linea Avisos es Luigi Battaglia... Y prueba de ello aparece a la derecha... Además de la gente de Judibana, el Coronel Cholalisa y la Duquesa Sonrisa también visitan a Luigi's.

Lo del aviso fué arreglado con Chic Young por control remoto de la bella Napoli...



MORE OF THE SAME

A NEW NAME in Congo politics is Cyrille Adoula, Prime Minister of the Central Government - He goes along with compadres Mobutu and Kasavubu or vice versa... La Junta de Aviación Civil en Washington recomendó la abolición de 48 escalas autorizadas en la actualidad de las empresas aéreas norteamericanas en Latinoamérica. De ser aprobada la medida, tal cambio afectaría a la PanAmerican, Panagra, Braniff y Delta... Sigrid Wissels, German school teacher, Age 28, won the World's Typing Championship knocking out the equivalent of 110 five-letter words (or spaces) in 60 seconds. Actual score is based on correctly striking keys 17,733 times in 2-hour or 591 per minute - Doesn't work in Amuay...

THE MEXICAN film, "Macario" is on at the AutoCine tonight. It deals with the Inquisition and was a prize-winner at the Cannes Film Festival... According to Abelardo Raidi, Viasa's jet gets from Maiguetia to New York faster than the 707 and the BC-8 (3 hours and 50 minutes). Similarly, the economy and tourist class seats are more comfortable being 38 inches wide instead of 34... Este mismo columnista opina que YA ES HCRA de que envíen una mujer al espacio - así, al menos, lo sabremos todo!... Conflict of Interest - JFK refuses to accept any present of commercial value which exceeds \$ 50... Reading headlines can be tricky - Drew Pearson's "Washington Merry G-Round" appeared in a Maracaibo paper with the following banner headline: "El Vicepresidente de la China Comunista entregó a Kennedy un Informe Secreto", the text however cleared things up and it turned out that it was the Nationalist Vicepresident. - So next time take time out to read the rest of it... The same newspaper informs that there's iron in THEM THAR HILLS near Tarana, Distrito Bachivacoa, State of Falcón - So it's back to the mines for the more fortunate...

LAS PERSONAS de habla inglés no pueden permitirse el lujo de traducir los titulares de prensa literalmente so pena de poner la torta. Ejemplo tomado de "El Nacional" del 10 de agosto: "Génstituida la Junta Nacional de Papas" - Traducciones recibidas en la redacción hasta las 9:00 PM del mismo día - 'National Board of Popes founded', 'National Board of Potatoes founded', 'National Board of Fathers established'...

VISITANTES

Hasta que el Capitán Abraham Salazar se convierte en el Padre de la Novia tendrá la visita agradable de la más joven miembro de la Liga de los Sin-Teléfono quien llegó al Hospital Sagrada Familia a las 2.44 p.m. el día 31 de julio. Su nombre es Marlynda y ya se mudó con su mamá, Francisca al otro extremo de la Avenida El Centro - Quinta "Quita" N° 101... CASA LLENA es la da Hilda y Luis Antoni con la llegada de Caracas de la Sra. Amelia Chacín, madre de Hilda, sus hijas Sras. Amanita Chacín y Nelly Pappa y sus nietos, Cicela, Ellen, Horacio José, Aileen y Shiora...

Recien re-instalado nicofirio en su nueva residencia, en Calle Caracas, con teléfono, recibió la grata visita de sus cuñados, José y Amelia Gómez. La última nombrada es una "gata" (jazz buff extraordinaire) y los vecinos pueden ir preparandose para tardes de conciertos, estilo "Album de Oro"... Otro forastero es Mike Durisko, veterano de Punta Pelicano y lector de nuestro predecesor, "Brisas de Paraguaná" - en asignación especial con el Grupo de Materiales.

DE VIAJE - Antonio de Armas hizo la peregrinación de rigor hasta Colón, República de Panamá para visitar a Vin Valle y entrevistarse con la CONOCO... Fue precedido por Glenn Cambre... Ahora le toca al pueblo.

ANIVERSARIOS - FIVE YEARS AGO, on the 9th. of August to be exact, Roy Nystrom got religion, saw the light, heard the voice and signed up for the 'long' pull with Creole in Caracas... Para esa fecha, Creole ya tenía 11 años trabajando para Antonio de Armas... Rómulo Montalvo llegó a Amuay al 6 de agosto de 1949 junto con el Dr. Armando Gutierrez para trabajar en nuestro Grupo Médico... Dos años más tarde Horacio Barajas debió en Cumarebo... Vicky Quijada es también media-veterana ya que empezó en igual fecha en el año 1956.

SE VENDE - Aparatos de aire acondicionado; Automóvil-Chevrolet-1957; Nevera - WILLIAMS
DONDE: 613 ZULIA CUANDO: Después de las 4 p.m.

ABOGADO SERIO PRONUNCIA DISCURSO DE (DES)ORDEN EN CENA DE SUPERVISORES

En la Cena de Supervisores del Viernes, 4 de agosto, nuestro compañero de trabajo, el Dr. Adolfo Valbuena debutó como Técnico de Radar con el asesoramiento de Bill Byers, estando el Control de Sonido a cargo de C. L. A continuación transcribimos textualmente la pieza de oratoria 'galloPelonerica' que fue ofrecida a los asistentes:

SEÑORES:

Disimulen esta interrupción, pero es que al RADAR DE ESTAS CENAS, le ha nacido un hijo: RADARCITO.

RADARCITO va dirigido a un compañero que fué Director de la Revista "CULTURAL CARNAC", allá por los años 51 y 52 en Caracas.

Es el autor de "CASILDA", esa melodía que estamos escuchando.

Como POETA ha escrito los libros "RONDA LIRICA" y "SIGNO DEL ASTRO".

ES ADEMAS PROSISTA, CULTIVA CON ACIERTO EL GENERO HUMORISTICO, CUENTISTA, PERIODISTA, LOCUTOR DE RADIO, MUSICO Y COMPOSITOR.

CIERTO, O NO ES CIERTO ?.

LA GUITARRA CANTA, RIE Y LLORA EN SUS MANOS AGILES Y DIENTRAS. La buena música es su principal distracción, por eso es un BUEN DISCOMANO.

Su afición por el TEATRO le ha convertido en ACTOR Y AUTOR, por allí dicen que existe UNA OBRITA. EL CINE no escapa a tan DINAMICA PERSONA, dan cuenta de ello "ALAS SOBRE EL ORINOCO", documental de Bolívar Films.

CIERTO, O NO ES CIERTO ?.

ESTE HOMBRE sería calificado por un PELOTERO como EL PITCHER, CUARTO BATE, MANAGER Y NOVIO DE LA MADRINA.

Tiene SUEGRA que le dá... MALACRIANZAS; SU MUJER, SU NEGRA, que le admira y ama, E HIJOS que lo quieren y adoran.

EL ES UN HOMBRE FELIZ, porque siento lo bello, palpa lo hermoso, vive las cosas del espíritu, pero sabe poner los pies en tierra y no olvida la material, pues, sabe BUSCAR A BOLIVAR con shinco.

Ultimamente se le ha escuchado HABLANDO ALGO RARO, pensamos algunos que era PAPIAMENTO, pero la incógnita quedó despejada, ES INGLES, un alumno destacado de MR. BIGOTES.

SEÑORES, su nombre es... UN INTERROGANTE. SERA, NICOFIRIO ?, MONICO ?, LUCHO ?, JUAN MARTINEZ TORO ?. JUAN TORO MARTINEZ ?.

NO AMIGOS, él es MONICO PORFIRIO TORO MARTINEZ, EL DISTINGUIDO DIRECTOR DE "AQUI AMUAY" Y "AMUAY AL DIA".

CIERTO, O NO ES CIERTO ?





Aprovechamos la oportunidad para felicitar a la Junta Directiva del Club Judibana por sus preocupación en ofrecer a los chiquillos unos ratos de entretenimiento con cierta frecuencia.

En la foto Dario logró captar el momento en que Marcito Nieto iba a quedar chingo (y sin teléfono). El ayudante del Gran Harbin es Héctor nicofirio.

LA RISA Y LA CIVILIZACION

Yo aún recuerdo haber oído en mi infancia y en mi tierra la carcajada, la vieja carcajada libre, franca, resonante ... Venia del alma y hacía temblar los vidrios de una casa, y sólo por su sonido puro probaba la fuerza, la salud, la paz, la sencillez, la libertad... Nunca más volví a oír esa carcajada magnífica de mi infancia.

Lo que hoy se escucha a veces es una risa cascada (por tener el sonido del cascado que rueda), seca, dura, áspera, que sale a través de una resistencia, como arran-

cada por cosquillas y que bruscamente muere, dejando los rostros fríos, inexpressivos. ¡He ahí la risotada de nuestros siglos!... Y lo que más llorosamente la caracteriza, es esa resistencia que se le opone, la prisa por sofocarla, como un ruido inoportuno... Nadie ríe y nadie quiere reír. Todos tenemos el indefinido sentimiento de que la risa estridente y clara desentona en la atmósfera moral de nuestro tiempo. ¡Qué mirada de sorpresa y de censura nos provoca, en una multitud agolpada en un teatro, alguna carcajada que tenga aún por acaso, el brillante y sano retintín de la risa antigua...!

Cosa monstruosa! Enseñamos a nuestros hijos la supresión disciplinada de la risa:

- Hijo, qué risa es esa... Ten cuidado. ¡No rías así!...

Todos los días estas represiones tiernamente sofocan en nuestros hogares la alegría de las criaturas que, apenas surgidas de la santa naturaleza animal, conservan aún, animal y santamente, la risa, que es propia del hombre.

...Pienso que la risa se acabó porque la humanidad se entristeció. Y se entristeció a causa de la civilización. El único hombre que más suelta la feliz risotada primitiva es el negro de Africa. Cuanto más culta es una sociedad, es su faz más triste. Fué la enorme civilización que nosotros creamos en estos últimos ochenta años, la civilización material, la política, la económica, la social, la literaria, la artística, la que mató nuestra risa; como el deseo de reinar y los arduos sangrientos en que se envolvió para satisfacerlo mataron el sueño de Lady Macbeth...

EÇA DE QUEIROZ

Tomado de la Revista "EL FAROL" de Enero, 1946

No man fully capable of his own language ever masters another. - G. E. S. { Quotation published in self-defence.
 ~~not~~

HOW TO PLEASE YOUR INSTRUCTOR

Hulsey Gason

The hardships which students unwittingly bring upon themselves by not understanding the inner psychology of their instructors have often been commented upon. The average college instructor is sensitive, and he frequently suffers from inner feelings of inferiority. Preoccupied as he is with himself, he will sometimes have the most limited concepts of your native ability, basic intelligence, creative imagination, and inner self. But if you will only secure a minimum appreciation of your instructor and conduct yourself accordingly, your grades, instead of involving an element of pain, will become a joy to yourself and your friends.

At the first meeting of the class, sit in the center of the front row, and wait after class to talk to the instructor. If you are of the masculine sex, tell him that you know you are going to like his course very much. If you are of the gentler sex, walk right up to him and tell him that you just adored his lecture. Comment also in an enthusiastic but not too effusive manner that you have been looking forward to taking his course, because everyone knows that it is the best course on the campus. You may think that this is too much, but it will not be. You might add further that you know about his high standing in the professional field. He may wonder at first why you said this, but he will understand. It may also be all right to comment that you like his point of view and general approach to the subject. Sometime near the beginning of the course, remark that you sure are happy to find that he has such a wonderful sense of humor; and no matter what the situation may be, he will inwardly agree with you.

Buy a copy of the text book regardless of whether you expect to use it or not. Glance over the table of contents, and drop the word to the instructor that you suppose the book may be fairly good as textbooks go, but that you are going to derive much more profit from his lectures. Do not say too much, however, because this may be a delicate point. All of the instructor's peculiarities in conducting the course need not meet with your hearty and immediate approval.

Even though it may work a severe hardship on you, never be absent from a single meeting of the class. In case the instructor himself is absent, tell him at the next meeting of the class that you are sorry he could not come. If he comes into the classroom 10 or 15 minutes late, and the class is still there, it is better to have no expression of any kind on your face. It will strain you considerably not to have a relative die, or to check in at the student infirmary, but temptations of this kind should be avoided with courage and strength.

While the instructor is lecturing, try to have the general appearance of being conscious and alert, as if you were looking at an athletic contest. Adopt a quiet, pleased, and bland expression. Take down a few notes occasionally in a somewhat frantic manner, then look up again, but always keep your expression in harmony with the general mood of the discourse. The instructor's jokes may be a severe trial, but immediately after each one is finished, laugh promptly, heartily, and audibly, and keep the pleased expression for at least a short period of time. If he perpetrates several jokes in concentrated rapid-fire fashion, all that you can do is hold up as bravely as possible.

The first general principle of academic life and of the classroom situation which has to be kept in mind on all occasions is that the instructor is the center of attraction and attention. Never jolt his sensibilities by yawning, sighing, or dropping your books loudly on the floor; and do not sneeze or blow your nose with intensified force. If you have to blow your nose, you should avoid the violent wind-instrument sound.

No matter what your impression may be concerning the passage of time, it is not a good idea to look at your watch. It is possible that this alone may make the difference of one or two steps in your grade. Holding your watch to your ear in astonishment to make

certain that it is still running may lower your grade several steps.

Do not under any circumstances leave the room while the instructor is lecturing. Just getting up and walking out is very suggestive. It arouses complexes in an already delicately balanced instructor, and produces conflicts in the students who are left behind. Remain where you are until the class is dismissed, and when this is finally done, hold back just a moment before joining the general stampede for the door.

Participating in class discussion is naturally a very difficult and delicate art. As soon as you are able to do so after the course begins, find out something that the instructor knows, and then ask him a question about this subject. When he makes his reply, regardless of what it may be, nod with approval and make it clear by your general bearing that you are both satisfied and pleased with his answer. Do not shake your head as if you were the scene of an autonomic convulsion and say, "But you didn't understand my question!"

If by some odd circumstance you do not know the answer to a question which the instructor asks you, do not just say, "Er - dun't kneow." This is a delicate situation, and it is better to adopt a slightly sad and wistful expression, and try to give some kind of an answer. The best single rule to follow in class discussions is never contradict your professor on any topic. An argument with him in private will always leave you in an insecure position, but the final result of disagreeing with him in the public classroom situation will be deplorable.

The occasions when you happen to meet your instructor outside of the classroom will give him further opportunity of becoming better acquainted with you personally. Be sure to speak to him in the hearty, open, Western style when you see him, especially before the final grades are in.

During the term you can also make some progress by occasionally dropping in to see your instructor in his office. It is not an undesirable practice for men to call on him in groups of two or three. You might begin by asking him to suggest some further books or articles to read for the course. You can take this occasion to comment again about how you are enjoying the course, and if your grade is not even close to the top of the class, you might remark that all of the quizzes and grades have been very fair, but that you are going to study much harder for all of the remaining examinations.

If you are one of the more attractive members of the opposite sex, the value of cultivating a personal acquaintance with your instructor is somewhat indeterminate and unpredictable. Do not have anyone with you when you drop in on him, and adopt a free and hearty naturalness of manner with an abandoned air of having any amount of time.

You may also begin by asking him about something connected with the course. The details of your attitude towards the instructor will of course be influenced by his age and general status in life. If he is young and has not had years of experience as a teacher, it is safer if you will be deadly serious about every subject that is brought up for discussion. If the conversation has been confined to pleasant subjects and the time has not been passing too awkwardly, it will be a sign of some insight on your part if you will express a desire to help him with some of his routine work. This alone may be sufficient to take care of your relative class standing.

A somewhat different approach is to discuss some of your not too obvious personality characteristics with your instructor, and let him perform a kind of brief psychoanalysis. This procedure has the advantage that it flatters him in a subtle manner, and it takes him off guard and makes him much more sympathetic. When each visit is over, you will of course tell him that you would like to see him again very soon. All of these considerations may of course be completely ignored; but in the unnatural and sometimes almost inhuman struggle to maintain a happy balance between quality points and credit hours, to say nothing of passing a course, it is both careless and short-sighted not to take advantage of these implicit, refined, and more or less parapsychological factors in human nature.

FOR VERY ADULT READERS - If you are not a Student, you could try this out on THE BOSS.

QUE TIEMPOS AQUELLOS !!!

Cuando cumarebo era CUMAREBO

Y el Dr. Antonio Requena, actualmente Director de la Escuela de Sociología y Antropología de la Universidad Central, era recién graduado; adelantándose un año al Dr. Pedro Velasco, Farmacéutico; Y el 'viejo' Eduardo Elcock se encargaba de entrenar jóvenes galenos en la Clínica de la Standard Oil Company de Venezuela.

Tema obligada de conversación el día 3 de agosto al reunirse estos veteranos de la SOV, era la Santa Rita de antaño. En igual fecha hace 27 años el Dr. Requena con su diploma de médico-cirujano fresqucito (8 días) ingresó a la SOV. Trabajó en Caripito, Cumarebo y Quiriquire antes de separarse de la empresa en Diciembre de 1938.

Era Presidente de la Junta Patriótica en 1958-59 y su visita a Amuay se debe a su participación en los Cursos de Extensión Universitaria dictados en Punto Fijo.

Club Bahía - Progress Report indicates that the structural phase of the club building is complete with the folded plate roof in place and the hyperbolic paraboloid (Whatever that is) poured.

The block work is 80% complete. Work is progressing with the installation of the windows and doors followed by plastering (We should hope so). The excavation for the pool is complete and the pool bottom will be poured this week (Probably done by the time we go to press)...

Would be nice to have things ready by year-end even if it means that every potential member has to trot over with a bucket of water to fill the pool.

We understand that several operators have been trying to sell their swimming pools to Creole but the deals fell through when the Steering Committee insisted that they'll buy on a C.O.D. basis instead of Cash and Carry.



A Y E R

N O M A S

MAX FACTOR

HOLLYWOOD

*invita a usted muy cordialmente
a la presentación de nuestra experta
artista de maquillaje*



Salón de Belleza
Lugar: Marta, Ave. Colombia
Nº 11, Punto Fijo
Fecha: 14 al 15 de agosto
Hora: 8 am-12 md., 3 a 7 pm

ELINA MONTES R.

Las consultas personales incluyen además:

una guía de colores preparada especialmente para usted, indicándole los tonos de maquillaje que debe usar para resaltar su individualidad.

un valioso folleto con recomendaciones de belleza, escrito por Max Factor Jr. para ayudar a usted a realizar su encanto personal.

*Esperamos ansiosamente el placer de verle
en nuestro establecimiento.*



FUMAR ES UN PLACER - especialmente cuando tanto el tabaco como la BECA proviene del Buen Padrino.

El joven Barquisimetano de la foto volverá a las aulas de la Universidad de Michigan para cursar estudios de Ingeniería Química, becado por la Compañía.

Desde que obtuvo su licencia de conductor de vehículos, Carmelo Rodríguez, se hizo famoso por sus viajes de 20 horas a Caracas en carretera buena... Esta vez piensa viajar por barco a los Estados Unidos en los primeros días de Septiembre por no sin antes realizar otro de sus viajes "rápidos" a la capital.

Ha solicitado licencia temporal de la SAMSA debido al viaje, comprometiéndose a no celebrar alianza que podrá afectar su condición de socio que ha sabido mantener durante los últimos dos años a pesar de la "madrina".

El nuevo becario es trabajador del Grupo de Ingeniería de Proceso.

F A M E: Jack Bentley, columnist of the "Daily Mirror" of London writes: "I hear that Doris Day is the latest in a long line of celebrities to imprint her hand in a cement block outside Grauman's Chinese Theatre in Hollywood.

Good for Doris, but why not make this preservation of fame for posterity a little more personal?

For instance, Jimmy Durante's nose would make a good impression. Yul Brynner's pate. Victor Mature's chest, Crosby's ears, Fred Astaire's feet... And, of course, there's always Jayne Mansfield...."



¡AL SERVICIO DEL VIAJERO!

MARACAIBO - LA SALINA - AMUAY (Representante local: Juan A. Guadamuz)

Teléfono N° 488 - Edificio Jardín - J U D I B A N A - Teléfono N° 488



XXIV ANIVERSARIO DE LAS FUERZAS ARMADAS DE

COOPERACION - 4 DE AGOSTO DE 1961

Lamentablemente no pudimos asistir a los actos programados por el Destacamento N° 34 de las FAC (Guardia Nacional) el viernes pasado. Sin embargo estuvimos representado habilmente por el 'siempre-listo' Dario quien logró captar estas escenas de la solemne Misa de Campaña oficiada por Monseñor José Iturriza Guillen, Arzobispo de Coro y los actos en la Plaza Bolívar de Judibana.

A decir verdad alguien tenía que quedarse en la oficina para "cuidar el coroto" ya que RN, FGM, C. L., nicofirio, Jim Gilbert, B. B. y el poeta ADS, todos se dieron cita en el Comando de la GN en ese día.

Ya hemos avisado a los Mayores Garcia Ortiz y Benavides que no faltaremos al Aniversario de Plata ya que caen en día sábado.



THE LOCAL SCENE

WELCOME home to some of our vacation travelers. Frances and John Forsman with Freddy and Bunny returned Sunday from an exciting vacation spent in France and Denmark. It was the thrill of a lifetime for Frances who for the first time met the relatives of her parents who left Denmark before Frances was born. It was a special thrill to meet her 90-year-old grandmother and to learn that she (Frances) could really speak Danish with all the relatives she had never seen before. The Forsmans made a short trip over into Sweden to visit John's relatives, and in Paris they visited Gertrude Breauillaud and her husband who live there. Gertrude asked to be remembered to all her friends here where she taught Spanish until she and her husband returned to France about two years ago... HOWARD WHITE left Ruth and the four children in New Jersey with Ruth's family while he took a trip to Europe alone - until he met up with the Forsmans in Denmark. Ruth said she didn't feel like climbing the Eiffel Tower anyway, and Howard did what he has always wanted to do, visited London, Sweden, Oslo, part of Germany, Denmark and Paris... The Whites came back to Avenida Lara on July 30th... and Howard is presently pinch-hitting for Bob Johnson as Technical Superintendent while Bob's away on annual vacation.

... HELEN and DON THURBER and the two boys arrived home Monday after being gone a long time. They visited Ina and John Whitlock in Seattle, Washington, and among a lot of other exciting things, Don and the two boys took time out to have the chicken pox... BUDDY and WENDY HATCHER and the two little Hatchers also returned Sunday, and Buddy says he doesn't want to see the inside of another airplane for at least a year... THE FRANK McGRATHS who returned about two weeks ago say they stayed busy shopping and visiting relatives in New Rochelle, New York... PATTY Beringer says she has been home a long time (about three weeks) and that she spent her vacation doing what one is supposed to do on a vacation, resting...

... The whole BOAZE family, Sam Becky, Carol and Butch, said goodbye to Amay last week and took themselves back to "Old Virginny"... GARY KELLER leaves tomorrow (Sunday) returning to Rayne, Louisiana where he attends high school. He has to report early for football. ... FRED and SYBIL KERR had as their guests this week Fred's brother, Dr. Donald A. Kerr, his wife June, and their sons Alec and Richard from Ann Arbor, Michigan. Dr. Kerr is a dentistry professor at the University of Michigan. Dr. and Mrs. Kerr left yesterday (Friday) for Bogota where he will teach in a seminar. The two boys will remain with their uncle and aunt until the first week in September... Guests of Hilda and Luis Antonini are Hilda's two sisters, Sra. Amanita Chacin with her two daughters and son, Cicela, Yllen and Horacio José and Sra. Nelly Peppia and her two daughters, Aileen and Shiora, and Hilda's mother, Sra. Amelia Chacin, all from Caracas.

... Another member joined the league of the phone-less - Came in at 2:44 p.m. on July 31 to visit with Capt. Abraham Salazar and his wife, Francisca until such time as Abe becomes father of the bride... She checked in the guest register at "Quinta Quita" as Marlynda by moving from one end of Avenida El Centro (Sagrada Familia Hospital) to the other - N° 101... CONGRATULATIONS are also in order for Eleanor and Paul Durett on the birth of their daughter on August 8 at the Sagrada Familia. The young lady who had no name when we went to press weighed 7 pounds on arrival, and she and her mother (and father) are doing nicely, thank you...

... SINCERE SYMPATHY to Kathryn Koury who left for the States last week after receiving word of the death of her father.

...Roma and Marvin McGee were dinner hosts to the Tony Pais' and Jeff Dedmons in Club Miramar on Monday night... Norma and Phil Sutton and Mike Durisko chose the same night and the same place for dining out. Mike is on temporary assignment here from Caracas but used to work in Amay way back when - there wasn't as much here as there is now - and "The Pelican" wasn't around but "Erisas de Paraguana" was in vogue.

... No sooner settled in his new home on Calle Caracas, nicofirio's host to his brother and sister-in-law, José and Amelia Gómez. Last named is a jazz buff 'extraordinaire' we understand.

Article 6, section 4: One (1) member of BITOA, in good standing, shall be considered a quorum. He can hold, or unhold, meetings as often as he sees fit. For all the good it'll do him.

SERVICIOS RELIGIOSOS (RELIGIOUS SERVICES)

CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA (ROMAN CATHOLIC):

Iglesia de Cristo Rey - JUDIBANA: Misa Diaria (Daily Mass) - 6 & 6:30 a.m.

Domingo (Sunday) - 7, 8, 10 a.m. & 5:30 p.m. (Bendición)

Confesiones: Sábados y días de precepto y primeros viernes (Saturday and Eves of Holy Days of Obligation & of First Fridays) - 5:30 p.m.

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Iglesia de Las Piedras

Guardia Nacional

DOMINGO (Sunday) - 9:30 a.m.

DOMINGO - 8:00 a.m.

DOMINGO - 7:30 a.m.

Punto Fijo: Misa Diaria - 6 & 6:30 a.m. DOMINGO - 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

BAPTIST: Sunday - 9:15 a.m. - Sunday School - Casa N° 1102, Maturín

UNITED CHURCH OF AMUAY - CIVIC CENTER - No Services tomorrow (Sunday).

August 20th. - Guest Speaker from Alliance Mission.

NOTA ESPECIAL PARA LOS VIAJEROS A CARACAS EN EL MES DE AGOSTO (Tomada del Boletín Cultural de la Sección Educativa y Cultural del Departamento de Relaciones Públicas de la Empresa).

Las exposiciones del Museo de Bellas Artes y del Ateneo, son lección viva y permanente

Por ser algo de excepción, insistimos hoy sobre la importancia que tienen, tanto para adultos como para niños, las Exposiciones Retrospectiva de la Pintura Venezolana y de Imaginería Colonial. Nunca se había hecho tan estupendo alarde de riqueza pictórica. Por ello nos dirigimos a los padres de familia en el sentido de recordarles el deber en que están de llevar sus hijos a dichas exposiciones. Siempre faltará tiempo para explicar a los niños el alcance del arte, bajo cualquier manifestación, máxime en esta oportunidad en que la pintura venezolana aparece agrupada desde los anónimos de fines del siglo XVI, hasta los representantes de las últimas corrientes artísticas.

Lo que se expone en el Ateneo explica la hondura de nuestro pasado colonial, el acervo inmenso que poseemos. Aquellas figuras transidas, aquellos Cristos donde se inmortalizó la mano criolla; el Frontal de Araure, alegre como una cosecha; las Vírgenes, los Apóstoles, todo es razón para que pensemos cómo ha sido de rico y poderoso el aliento artístico que nos viene de la Colonia, algo olvidada y peor estudiada.

La exposición del Ateneo es invitación firme para revalorizar tanta expresión inédita de lo criollo.

CINEPROGRAMA - SHELL, GARDON (8:00 PM)

Sábado y Domingo, 12 y 13 de Agosto - FURIA DE ALASKA (North to Alaska) en Cinemascope y Technicolor con John Wayne & Stewart Granger;

Lunes, 14 de Agosto - LA DIABLESA DEL STRIP TEASE (Big Girl) - Censura C - David Farrar y Noelle Adams;

Martes, 15 de Agosto - UN CHICO VALIENTE - con José Rojo de la Vega;

Miércoles, 16 de Agosto - LOS HEROES NUNCA SE RINDEN (Surrender Hell) - Keith Andes y Susan Cabot.

ALL ABOUT COMMITTEES - Personally, we have nothing against Committees but we thought we'd pass along these gems to you for what they are worth... These opinions may not be new but you'd be surprised at the source:

"A committee is a group of the unfit, appointed by the unwilling, to undertake the utterly unnecessary" (These immortal words were spoken by Ronald Coleman on his radio program, "Halls of Ivy.")

CINEPROGRAMA

AUTOCINE

JUDIBANA

HORARIO	7:30 PM-Continuado(ex-Domingo)	Horario Especial-7:30 PM-Lunes A Viernes 3:30 y 7:30 PM - Sabados y Domingos
SABADO	MACARIO - Ignacio Lopez Tarso & Lina Pellicer (10:45 PM)-CRIMEN PERFECTO (La Corde Raide)-Est.Cens.B-Annie Girardot - Francois Perier	Yvonne de Carlo
Agosto 12		
SATURDAY	(6:30 PM) - NUNCA EN DOMINGO (Never on Sunday)-Est.Censura B - Jules Dassin - Melina Mercoury	METRO-GOLDWYN-MAYER presenta LA OBRA MAESTRA DE WILLIAM WYLER BEN-HUR UNA HISTORIA DE LOS TIEMPOS DE CRISTO
DOMINGO		
Agosto 13		
SUNDAY		
LUNES	LO QUE NO SE PERDONA (The Unforgiven) - Cinemascope-Technicolor Burt Lancaster - Audrey Hepburn	
Agosto 14		
MONDAY		
MARTES	EL MANTO DE LA MUERTE (Texas Raiders) - Censura A George Montgomery	
Agosto 15		
TUESDAY		
MIERCOLES	DETRAS DE LA MASCARA (Behind The Mask) - (A) - Michael Redgrave Tony Britton Carl Mohner	
Agosto 16		
WEDNESDAY		
JUEVES	HEREDARAS EL VIENTO (Inherit The Wind) - (A) - Spencer Tracy Frederic March Gene Kelly	7:30 PM & 9:30 PM ESTRELLA DE FUEGO (Flaming Star) - (A) Elvis Presley Barbara Eden
Agosto 17		
THURSDAY		
VIERNES	ERASE UNA VEZ... UN CENICIENTO (Cinderfella) - Jerry Lewis	EL JAGUAR DEL AMAZONAS (Jungle Cat) Producción Walt Disney
Agosto 18		
SABADO	AMOR QUE YO TE DI - Arturo de Cordova-Rosita Arenas-Armando Calvo (10:45 PM)-SEDUCIDA POR EL VICIO (Nothing but blondes)-Anita Ekberg	5pm-El Temerario y el Valiente-MRooney EL JAGUAR DEL AMAZONAS (Jungle Cat) Technicolor Walt Disney Production
Agosto 19		
SATURDAY		
DOMINGO	(6:30 PM) ERASE UNA VEZ... UN CENICIENTO (Cinderfella) - Jerry Lewis	3pm-TEXAS 1876 - Randolph Scott - Tech. 5pm-Yo Quiero Ser Artista - Resortes EL JAGUAR DEL AMAZONAS (Jungle Cat)
Agosto 20		
SUNDAY		

JERRY LEWIS UN CENICIENTO

ITS FABULOUS NEW HEIGHTS
OF FUN IN THE WONDERFUL
NEW VERSION OF EVERYBODY'S
FAVORITE STORY
AS
CINDERELLA
(A Jerry Lewis Production)

Imagine Jerry
as a poor stepson
...transformed by his
fairy godfather
...into the hit of
the Princess' ball!

TECHNICOLOR®

ED WYNN • JUDITH ANDERSON
HENRY SILVA • ROBERT HUTTON with COUNT BASIE and his World
Renowned Band featuring Joe Williams
and ANNA MARIA ALBERGHETTI as "The Princess"

DETRÁS DE LA MÁSCARA se ocultan
los más nobles sentimientos
y las más bajas pasiones!

Auto Cine

MICHAEL REDGRAVE
TONY BRITTON
CARL MOHNER
NIALL MacGINNIS

MIERCOLES, 16 DE AGOSTO - WEDNESDAY

7:30 PM (Continuado)

-¿Operar?
¡Es muy
peligroso!

-¡Arriésguese!
¡Arriésguese,
doctor!

DETRÁS DE LA MÁSCARA

(BEHIND THE MASK)
THE MASK "THE MASK" BY ADAM BOWMAN NELSON

ERASE UNA VEZ... UN CENICIENTO - Después de 'El Botones' los empresarios del AutoCine decidieron no traer otra película con Jerry Lewis como actor-director-productor-escriptor sino como actor-productor solamente... ESTA VEZ Jerry lleva a la pantalla una graciosa versión de la famosa leyenda de la Cenicienta (al revés).

El Buen Padrino hará que él, Fella, conquiste a la encantadora princesa para probar que un muchacho pobre y feo como él puede ganarse el corazón de la mujer más bonita, lo cual servirá también de consuelo a todos aquellos hombres casados que tienen que aguantar, quieras que no, la mortificante pejiquera de sus esposas, las cuales, no habiendo logrado casarse con el príncipe de sus sueños, se ensañan en su decepción con sus pacientes maridos.

CINDERELLA's determined to remain a peoples inspite of Fairy Godfather's efforts to convert him into a person. Fella's definition is that persons are peoples who have it made, becoming rich and famous and losing their values, no longer remaining nice people. Fairy Godfather (Ed Wynn) representing the Chairman of the Board of all Fairy Godfathers and Society for the Prevention of Distorted Truth in Fairy Tales and Preserving the Sanity of Married Men wishes otherwise... For jazz buffs, Count Basie is on hand.

DETRAS DE LA MASCARA (Behind The Mask) - Especialmente recetada para los médicos-cirujanos. Tenemos entendido que hasta los Dres. Paz González tendrán que pagar su entrada para ver esta película en el AutoCine el próximo miercoles...

Just what the doctor ordered for the doctors... We understand that all medics (and that includes Edgar and Alberto Paz González) will be required to pay to get in next Wednesday... It wasn't filmed at the Sagrada Familia but at Graftondale Royal Hospital and gives the cinegoer a look at what goes on "behind the mask" in the never ending battle that these professional men must go through when handling a "case", "patient", "guinea pig". The traditionalist outlook vs the innovator - After all your medic is only a man.

VENTAS

AVISOS

SALES

Juego de comedor (6 sillas, mesa, bufet, gabinete)
4 camas; 3 comodas; lavadora Westinghouse; escri-
torio; nevera.

CALLE CARACAS N° 416

Aspiradora G. E., casi nueva - Bs 150; Revistera
de caoba; persianas - Bs 25 & 15; Lavadora "Lady
Kenmore" en perfectas condiciones; poltrona con
foro de lino; sofa y mesita.

DEDMON - AVENIDA LARA N° 716

Automovil - RENAULT - Floride - Modelo 1960;
7,000 Kilometros

CALLE 9 OESTE N° 8

Varias Acciones del AutoCine a Bs 1,000 cada una

LINDORF - TELEFONOS 351 - 352 - 733

Televisor - 17"; TocaDiscos de Alta Fidelidad
y Discos; Grabador Estereofónico y Cintas;
Alfombra - 12' x 18'; Equipo de Pesca (Cañas etc.)

JOHN SHARPE - 913 CALLE BARINAS - TLF. 572

Guna, Pañales, Teteros Plásticos, Esteriliza-
dora, Ropa para niños, Secador Eléctrico para
ropa.

EIDREDGE - 1101 CALLE MATORIN

Gongeladora (Freezer) - Barato - Tipo mediano,
marca "Crosley" - Precio - Bs 350.

Crosley Freezer - Medium type - CHEAP;
Asking Price - Bs 350.

PEREZ - CALLE CARACAS 436 - TLF. 414

LIQUIDACION TOTAL - VALERA 1230

FINAL SALE - VALERA 1230

WANTED TO BUY: Beige or Yellow Wool Rug, plain or with pattern, 9 x 12 ft. Call 590
after 4 p.m.

A FOOD PACKAGE FOR THE POOR

UN PAQUETICO DE COMIDA PARA LOS POBRES

We will like your help again. Each month we want to prepare a box of food for the poor
of Las Piedras and environs. Next Wednesday and Thursday (and on the 16th. and 17th. of
each month thereafter) we will come by your house to pick up whatever food you would like
to give. If you wish to donate please call Yolanda Carballo, Telf. 647, Evelia Rangel,
Tel. 790; Nene Bain, Telf. 657.

We are also beginning to sew for the poor. If you have any children's clothing (no mat-
the size or if they are missing buttons) we will mend. Or, if you have remnants, buttons,
ribbons, knitting thread etc., something on which we can start, then we can have some
things ready by December with which to help the needy.... IF YOU wish to sew or knit, and
we hope you do for we need your help, please call.

Estamos recogiendo y queremos hacerlo una vez al mes, un paquetico de comida para los
pobres de Las Piedras y alrededores. Cada 16 y 17 (empezando el próximo miercoles y jueves)
pasaremos por su casa a recogerlo. Si Ud. tiene un favor llémenos:

Yolanda Carballo - Tel. 647

Evelia Rangel - Tel. 790

Nene Bain - Tel. 657

También estamos comenzando un costurero para los pobres. Si tienen vestiditos usados
(no importa sin botones) nosotras los arreglaremos o si tienen algunos retazos, botones,
cintas, hilos de tejer etc., algo con lo que podamos comenzar, entonces tendremos listo
para diciembre algo con que ayudar a los niños pobres... Y si desean coser, o tejer, y
así lo esperamos, necesitamos su ayuda. Favor llámenos y poner su granito de arena.

People from the Adaro Desert can still get into the Miramar Oasis... We understand
they've gotten themselves a pianist by the name of Juan Domené and a voice called Orlando
Alves who come on at 7 p.m. nightly... Next Tuesday there'll be Bingo with a Bs 1,300,00
jackpot..... Nómadas del Desierto de Adaro pueden visitar al Oasis del Miramar para oír
al pianista Juan Domené y el cantante Orlando Alves, de quien sabe que OLA, todas las noches
desde las 7 p.m.... Bingo con jack-pot de Bs 1,300 el próximo martes.

AVISOS CLASIFICADOS (ADS)

Dra. Haydee de Zighelboim

ODONTOLOGIA GENERAL

Consultorio: Edificio Jardín,
Local T,
Planta Alta.

Horario: 2:00 a 6:00 P.M.

Para citas llamar al Telefono
532 en horas de la mañana.

Dra. Haydee de Zighelboim

DENTAL CLINIC

Edificio Jardín,
Local T,
(Upstairs).

Clinic Hours: 2 to 6 PM

For appointments call Tele-
phone N° 532 during morning
hours

FUMIGACIONES EL RAYO

JOSE TOMAS

EDIFICIO JARDIN JUDIBANA, EDO. FALCON

A SUS GRATAS ORDENES:

Fumigaciones EL RAYO le ofrece el servicio más eficaz para la total eliminación de Roedores, Cucarachas, Chiripas e infinidad de insectos propagadores de enfermedades.

Immunice su Hogar, Local, o Negocio al precio más módico, protegiendo su salud y la de los suyos.

Los productos que se emplean en la fumigación, como su procedimiento en la misma, nos permite dar una garantía no inferior a seis meses, durante cuyo tiempo nos responsabilizamos del producto y del servicio.

CARACTERISTICAS

No mancha, olor agradable, toxicidad inferior al DDT (En su fórmula no entra Petróleo ni Kerosene).

Propiedades residuales más persistentes y duraderas. Las fumigaciones son inofensivas para las Personas, Animales o Plantas.

Este servicio no interrumpe sus normales ocupaciones ni es necesario que desocupe el local o lugar a fumigar.

Disponemos también de ratificidas fulminantes.

Esperamos poder contar con Ud. entre nuestros clientes más satisfechos

Autorizado por el M. S. y A. S. con el No. 15



Sus ojos deben ser examinados con regularidad en:

"OPTICA SAAVEDRA"

Punto Fijo: Ave. Bolívar N° 64-A, Esq. Progreso. Tel: 1134

Ave. Bolívar N° 18, Esq. Arismendi. Tel: 2145

Coro: Calle Talavera N° 5 - Telefono: 2266

Modernice su hogar con Persianas. Facilmente lavables, sin alterar su color natural. Cierre perfecto. Laminas de Aluminio. Cintas de Plástico.

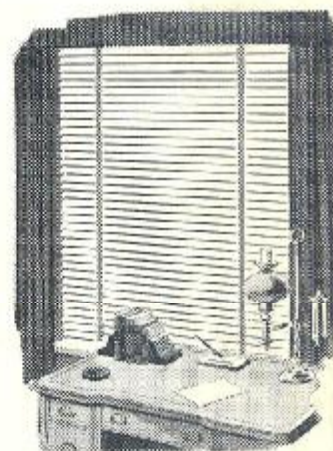
Las cortinas de telas se descoloran y duran poco en este clima.

Use Persianas venecianas que le duran una

ETERNIDAD

Distribuidor:

Ramón Pérez Aguado,
Avenida El Centro # 210,
Judibana.



VENETIAN BLINDS

STAY *Beautiful*

WHEN BOTH

TAPE and SLATS

ARE *Flexalum.*

Now you can have FLEXALUM vinyl plastic tape that matches the famous FLEXALUM spring tempered slat — in beauty and durability

Both stay beautiful because they stay clean. Both are completely washable and keep their gleaming beauty for years!

Consult us on your window decoration problems. No obligation





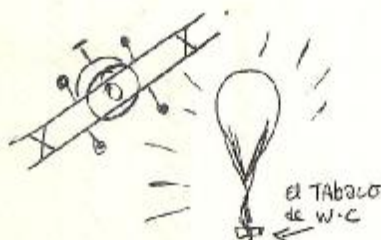
12 DE AGOSTO DE 1961

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XIV N° 6

MAJADERIAS

por Nicofirio



UN SENSACIONAL reportaje que se refiere a la enigmática muerte de aquel celebrado actor llamado Leslie Howard - ¿lo recuerdan? - fue publicado hace unas cuatro semanas en Londres, levantando en peso a los flemáticos ingleses. El chisme lo trajo Omar Lares desde Europa y lo reprodujo en el diario capitalino "El Universal". Es el siguiente: "El 4 de junio de 1943 la BBC de Londres notificó que un caza alemán había derribado un avión neutral de pasajeros que volaba sobre el Atlántico, al Sur de Portugal, muriendo todos sus ocupantes. Para esa fecha llegaba el entonces Primer Ministro Winston Churchill a Gibraltar, haciendo escala en un avión anfíbio. Churchill viajaba en compañía de Eden, de regreso de una conferencia con Eisenhower, Alexander, Marshall y Montgomery en el Africa Septentrional. Los agentes secretos alemanes sabían de la escala en Gibraltar, por una denuncia del departamento de espionaje de la base de observación que tenían en Algeiras. Así lo confirma ahora, quien es adjunto hoy de la Embajada de Alemania en España. Al despegar el avión que más tarde derribarían los nazis, se impartieron instrucciones en clave: "Pipo partió". (Hoy hubiera podido decirse "apunta Pipo"). En el avión subió un individuo físicamente parecido a Churchill. Y como antes de levantar vuelo, el aparato fue rodeado de periodistas y fotógrafos, (que en todas partes estamos metidos), no vacilaron los nazis en cumplir su cometido. Fue el recordado Leslie Howard - ya se los decía a ustedes - quien halló la muerte trágicamente en el suceso. La versión ha causado sensación en Inglaterra. Pero en lo que perdura más aún el misterio es eso que se desconoce si Leslie Howard llevaba una misión del gobierno inglés - como siempre se ha dicho - o si halló la muerte en tales circunstancias por pura casualidad"... EN EL AUTO-CINE exhiben este domingo una película entretenida que ha recibido favorables comentarios en todas partes: "Nunca en Domingo". Por cierto que la actriz, Melina Mercouri, es probable que sea premiada con el "Cantaclaro" que otorga cada año el Círculo de Cronistas Cinematográficos de Caracas. Dicen que la Melina realiza una inteligente actuación de su difícilísimo papel. Iremos a verla... HABIAN decidido ir a la playa. Ella preguntó: - ¿Donde habré metido mi traje de baño? - No sé - contestó él - no lo he visto; pero fíjate a ver si está debajo de aquella caja de cigarrillos... "A las mujeres hay que hablarles dulcemente - dice un primo mío un poco cínico - porque uno no sabe cuando tendrá que tragarse sus propias palabras"... Y hasta la otra, amigos.....

Nota del Editor: Con el debido respeto para el colega, dudamos que "La versión (de la muerte de Leslie Howard) ha causado sensación en Inglaterra" ya que fue publicada originalmente por Winston Churchill en sus Memorias, "La Segunda Guerra Mundial", Tomo IV, Pagina 830, en Septiembre, 1950 o sea hace 11 años.

Nota de Nicofirio de última hora: Suponga el editor que el libro de Winston Churchill no se ha leído sino hasta ahora (?).